

de EERSTELING




20 april 2014
Den Haag


Sun, 20 April 2014 = **20th of Nisan**

Pesach VI (CH"M)

Hebrew Date Converter

 After sunset

 Gregorian to Hebrew

 Hebrew to Gregorian

Leviticus 23

¹⁰ Spreek tot de Israëlieten en zeg tot hen: Wanneer gij komt in het land dat Ik u geef, en **DE OOGST** daarvan binnenhaalt, dan zult gij de eerstelingsschoof van uw oogst naar de priester brengen,

= van gerst



de Hebreeuwse kalender & de oogsten



1-ste
maand

gerst



3-de
maand

tarwe



7-de
maand

druiven

Leviticus 23

¹⁰ Spreek tot de Israëlieten en zeg tot hen: Wanneer gij komt in het land dat Ik u geef, en de oogst daarvan binnenhaalt, dan zult gij de **EERSTELINGSCHOOF** van uw oogst naar de priester brengen,

schoof > Hebr. OMER

| | | |
|--------------|------------|---|
| רֵאשִׁית | אֶת-עֹמֶר | |
| first-of | sheaf-of | » |
| eerstelings- | de-.-garve | - |



¹¹ en hij zal de schoof
voor het aangezicht *van JAHWEH* bewegen,
opdat gij welgevallig zijt;
daags na de sabbat
zal de priester die bewegen.

¹¹ en hij zal de schoof
voor het aangezicht *van JAHWEH* bewegen,
opdat gij welgevallig zijt;

DAAGS NA DE SABBAT

zal de priester die bewegen.

= een eerste dag der week

Leviticus 23

¹² Gij zult op de dag
waarop gij de schoof beweegt,
een gaaf eenjarig schaap *aan JAHWEH*
ten **brandoffer** bereiden,



Leviticus 23

¹³ met als bijbehorend spijsoffer
twee tienden fijn meel,
MET OLIE AANGEMAAKT,
ten vuuroffer tot een liefelijke reuk
voor *JAHWEH*,
en als bijbehorend plengoffer
een vierde hin wijn.



Leviticus 23

¹³ met als bijbehorend spijsoffer
twee tienden fijn meel,
met olie aangemaakt,
ten vuuroffer tot een liefelijke reuk
voor *JAHWEH*,
en als bijbehorend **plengoffer**
een vierde hin **wijn**.



¹⁴ Tot op die dag zult gij geen brood, geen geroosterd of vers koren eten, totdat gij de offergave van uw God gebracht hebt: het is een altoosdurende inzetting voor uw geslachten, in al uw woonplaatsen.

¹⁵ Dan zult gij **tellen**
van **DE DAG NA DE SABBAT**,
van de dag waarop gij
de schoof van het beweegoffer gebracht hebt:
zeven volkomen sabbatten zullen het zijn;

= 'de omer-telling'

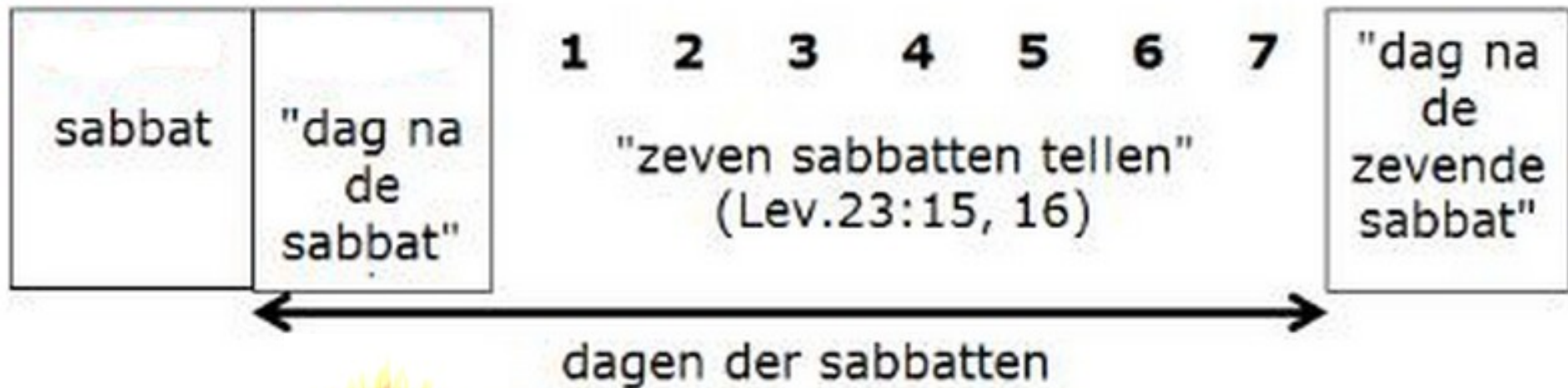
שִׁבְעַ שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת

flawless-ones sabbaths seven

volle weken zeven

Leviticus 23

¹⁶ tot de dag na de zevende sabbat zult gij tellen, vijftig dagen; dan zult gij een nieuw spijsoffer *aan JAHWEH* brengen.



¹ En op **DE EERSTE DAG DER WEEK**
ging Maria van Magdala vroeg,
terwijl het nog donker was,
naar het graf en zij zag
de steen van het graf weggenomen.

lett. **de [dag] één van de sabbatten**
= dag één van de omer-telling!
= de dag van de eerstelingsschoof!

| | | | | |
|--------|-----|------------|--------|----------|
| ΤΗ | ΔΕ | ΜΙΑ | ΤΩΝ | ΣΑΒΒΑΤΩΝ |
| to-the | yet | one | of-the | sabbaths |
| op de | en | eerste dag | der | week |

1Korinthe 15

²⁰ Maar nu,
Christus is opgewekt uit de doden,
als **EERSTELING** van hen, die ontslapen zijn.

| | | | | | |
|------|------|----------|-----------------|-----|--------------|
| ΝΥΝΙ | ΔΕ | ΧΡΙΣΤΟΣ | ΕΓΗΓΕΡΤΑΙ | ΕΚ | ΝΕΚΡΩΝ |
| now | yet | Christ | has-been-roused | out | of-dead-ones |
| nu | maar | Christus | is opgewekt | uit | de doden |

| | | |
|----------------|------------------|--------------------------|
| ΑΠΑΡΧΗ | ΤΩΝ | ΚΕΚΟΙΜΗΜΕΝΩΝ |
| firstfruit | of-the | ones-having-been-reposed |
| als eersteling | van hen die zijn | ontslapen |

1Korinthe 15

²¹ Want, dewijl de dood er is
door een mens,
is ook de opstanding der doden
door een mens.

ΕΠΕΙΔΗ ΓΑΡ ΔΙ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΘΑΝΑΤΟΣ
since-in-fact for through human death
dewijl want door een mens de dood er is

ΚΑΙ ΔΙ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΑΝΑΤΤΑCΙC ΝΕΚΡΩΝ
also through human resurrection of-dead-ones
ook door een mens is de opstanding der doden

1Korinthe 15

²² Want evenals in Adam allen sterven,
zo zullen ook in Christus
allen levend gemaakt worden.

| | | | | | | |
|---------|------|----|-----|------|--------|----------------|
| ΩΣΠΕΡ | ΓΑΡ | ΕΝ | ΤΩ | ΑΔΑΜ | ΠΑΝΤΕΣ | ΑΠΟΘΗΝΗΣΚΟΥΣΙΝ |
| even-as | for | in | the | Adam | all | are-dying |
| evenals | want | in | - | Adam | allen | sterven |

1Korinthe 15

²² Want evenals in Adam allen sterven,
zo zullen ook in Christus
allen levend gemaakt worden.

ΟΥΤΩΣ ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ ΧΡΙΣΤΩ ΠΑΝΤΕΣ ΖΩΟΠΟΙΗΘΗΣΟΝΤΑΙ

thus also in the Christ all shall-be-being-vivified

zo ook in - Christus allen zullen levend gemaakt worden

1Korinthe 15

²³ Maar ieder in zijn eigen rangorde:
Christus als Eersteling,
vervolgens die van Christus zijn
bij zijn komst;

ΕΚΑΚΤΟC ΔΕ ΕΝ ΤΩ ΙΔΙΩ ΤΑΓΜΑΤΙ

each yet in the own class

ieder maar in zijn eigen rangorde

1Korinthe 15

²³ Maar ieder in zijn eigen rangorde:
Christus als **EERSTELING**,
vervolgens die van Christus zijn
bij zijn komst;

| | |
|----------------|----------|
| ΑΠΑΡΧΗ | ΧΡΙΣΤΟΣ |
| firstfruit | Christ |
| als eersteling | Christus |

1Korinthe 15

23 Maar ieder in zijn eigen rangorde:
Christus als **EERSTELING**,
vervolgens die van Christus zijn
bij zijn komst;

lett. in zijn *parousia*

| | | | | | | | | |
|------------|----------|--------|---------|----------|-----|----------|--------|------|
| ΕΠΕΙΤΑ | ΟΙ | ΤΟΥ | ΧΡΙΣΤΟΥ | ΕΝ | ΤΗ | ΠΑΡΟΥΣΙΑ | ΑΥΤΟΥ | |
| thereupon | the-ones | of-the | Christ | in | the | presence | of-him | |
| vervolgens | die | zijn | van | Christus | bij | - | komst | zijn |

²⁴ daarna het einde,
wanneer Hij het koninkrijk
aan God de Vader overdraagt,
wanneer Hij alle heerschappij,
alle macht en kracht onttroond zal hebben.

rangorde van de levendmaking van allen:

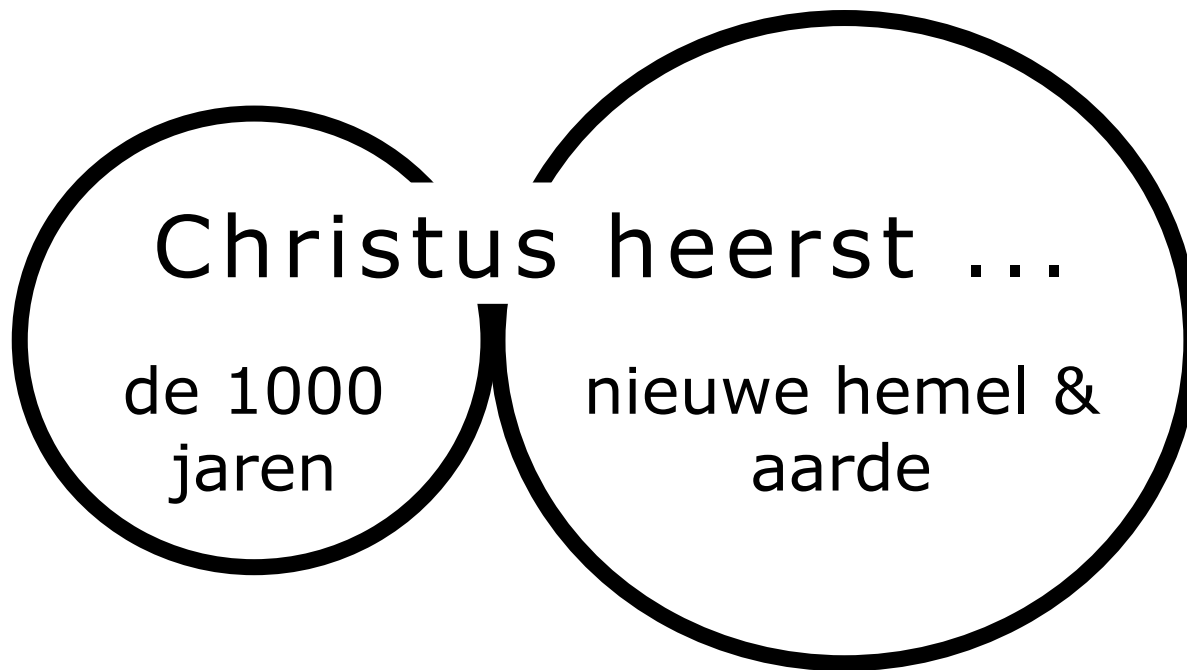
1. Christus de Eersteling
2. die van Christus zijn (in zijn parousia)
3. de voleinding (van levendmakingen)

de rest = die niet van Christus zijn

²⁴ daarna het einde,
wanneer Hij het koninkrijk
aan God de Vader overdraagt,
wanneer Hij alle heerschappij,
alle macht en kracht onttroond zal hebben.

²⁴ daarna het einde,
wanneer Hij het koninkrijk
aan God de Vader overdraagt,
wanneer Hij alle heerschappij,
alle macht en kracht onttroond zal hebben.

²⁵ Want Hij moet als koning heersen,
TOTDAT Hij al zijn vijanden
onder zijn voeten gelegd heeft.



²⁶ De laatste vijand,
die onttroond wordt,
is de dood,

HOE???

DOOR ALLEN LEVEND TE MAKEN!!!

²⁷ want alles heeft Hij
aan zijn voeten onderworpen.
Maar wanneer Hij zegt,
dat alles onderworpen is,
is blijkbaar Hij uitgezonderd,
die Hem alles onderworpen heeft.

²⁸ Wanneer alles Hem onderworpen is,
zal ook de Zoon zelf
aan Hem worden onderworpen,
die Hem alles onderworpen heeft,
opdat God zij **alles in allen**.